

# La Voz de Menorca

Numero suelto . . . 5 céntimos  
Número atrasado 10 »

DIARIO REPUBLICANO

Año XI. --- Número 3.831.

Subscripción  
En la isla al mes . . . Ptas. 1'50  
Resto de España . . . " 1'75  
Extranjero . . . " 2'50

MAHON, SÁBADO 2 DICIEMBRE 1916

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA --- Teléfono 160.

## Quiénes nos atacan

En errores habremos incurrido y defectos tendremos, además de los que nosotros mismos conocemos y hemos procurado remediar; y quien nos los señalase y nos corrigiese, amigo o enemigo, en buena o en mala forma, nos prestaría un señalado servicio, puesto que nos daría ocasión de mejorarnos.

Pero los que nos combaten ahora, bajo la máscara de defensores del pueblo, no van contra nuestros defectos ni contra nuestros errores, sino contra nuestros éxitos y contra nuestras apariencias de prosperidad.

El traslado de nuestra imprenta a la calle Nueva, el aumento de fama del periódico, el que hayamos duplicado, y algo más, la tirada del mismo, el éxito creciente de la venta pública, la superioridad de nuestra información telegráfica, han sido y son motivos de alegría para todos los republicanos buenos y verdaderos; pero mientras nosotros trabajábamos con entusiasmo y perseverancia, no faltaban despechados y fracasados que conspiraban en silencio, y cada uno de nuestros triunfos públicos nos ha valido la enemistad secreta de alguna de esas almas ruines que sólo disfrutan con las desdichas ajenas y que, por fin, después de muchos años de rabiosa impotencia, se han sentido fuertes, ayudados por los conservadores, para levantar bandera contra LA VOZ DE MENORCA y contra la Casa del Pueblo, es decir, contra los dos firmes baluartes del partido republicano mahonés.

En los días difíciles, de combates duros y persecuciones sañudas, ninguno de los falsos defensores del pueblo estuvo a nuestro lado ni compartió nuestros sufrimientos; pero en cuanto creyeron que podíamos haber conseguido algún triunfo, en cuanto pensaron que nuestra situación había mejorado, enseguida nació en ellos un odio inextinguible, irreconciliable, no por nuestros errores y nuestros defectos, sino por causa de nuestros aciertos y mejoras, porque los ruines envidiosos duéñense del bien ajeno más que del propio daño.

Hay quien al levantarse por la mañana, antes de haber visto a nadie, ya está lleno de rabia, pensando que otros pueden dormir un ratito más; y al sentarse a la mesa rabia otra vez, no por la frugalidad de su comida, sino porque con la imaginación ve los ricos manjares de que supone repletas otras mesas. Y pasa el día comentando rabiosamente cuántas noticias puedan ser favorables hasta para sus propios amigos y allegados.

Con gente de esa catadura no queremos ni podemos mantener ninguna relación de amistad ni compañerismo; preferimos tenerlos lejos de nosotros y que nos censuren y que nos combatan. Más vale sufrir sus calumnias impresas en infame periódico que soportar de cerca su charla repugnante.

La ruindad de los sentimientos de semejantes sujetos es tanta que hasta los mismos favores que reciben, lejos de contenerles por agradecimiento, les incitan a mayores maledicencias. Uno de los caracterizados defensores inéditos del pueblo se llegó en cierta ocasión al más combatido de los concejales republicanos, suplicándole que le fuese perdonada una pequeña cantidad que debía pagar al Ayuntamiento y tales cosas dijo que nuestro ami-

go, movido a piedad, se interesó por él y le consiguió lo que deseaba. Pues bien, aquella misma noche, reunido con su pandilla, el solicitante lacrimoso, convertido en censor severo, afirmaba que la administración municipal era una merienda de negros y citaba como ejemplo que él mismo, con cuatro lástimas ante un concejal, había conseguido no pagar lo que le correspondía.

Ese mismo sujeto y otros por el estilo forman coro en la campaña difamatoria contra la mayoría republicana, no faltando acusaciones que tienen algún parecido con la breve anécdota que acabamos de relatar.

Por bueno y sincero y honrado que sea el proceder de un hombre, siempre podrá un envidioso encontrarle alguna mala interpretación, porque, como dijo el poeta, «del más hermoso clavel, gala del jardín ameno, el aspid saca veneno»; la industriosa abejamiel». Afortunadamente, el veneno de los reptiles a que aludimos no es mortal, es solamente asqueroso, por la ruindad que representa en los inventores de tan torcidas interpretaciones y de tan bajas calumnias.

Porque, en resumidas cuentas, ¿quiénes son los que atacan? ¿qué tienen que decir en concreto de nosotros y de nuestros amigos?

Ninguno hay entre los falsificados defensores del pueblo que tenga carácter para sostener una acusación formal contra ninguno de los nuestros. Refrencias, palabras de dos sentidos, alusiones que luego se niegan; injurias encubiertas que llegado el caso se desmienten; nada más. Falta un hombre capaz de sostener una acusación concreta, en frente de otro hombre.

¿Por qué, entonces, hacemos caso de semejantes irresponsables y les concedemos los honores de la discusión? Sencillamente porque como periodistas no queremos negarnos a la publicidad y porque sentiríamos que nuestro silencio contribuyese a extravíar la opinión, suponiendo alguno, aunque fuese uno sólo, que «el que calla otorga».

Bien se nos alcanza que no hace falta nuestra réplica, en la mayoría de los casos, para que el pueblo todo comprenda la falsedad e injusticia de los ataques publicados por nuestros enemigos de siempre, valiéndose de sus nuevos servidores. Esos han llevado su inventiva a extremos que nadie puede darles crédito.

¿Puede haber uno sólo, aun entre los más torpes analfabetos, que haya tomado en serio la conversión de un constante luchador anticlerical, presentada en todos los números del periódico vendido a los conservadores con los más absurdos detalles y circunstancias?

Si se hubiese fantaseado una retractación secreta, en el misterio del confesonario, al amparo de las sombras de la noche, hubiera sido tal vez difícil demostrar lo contrario. Pero esos mentirosos, tan faltos de escrúpulos como de inteligencia, han inventado una conversión pública, con frecuencia de iglesias en pleno día y hasta con asistencia a procesiones. ¿Hay alguno, repetimos, aun entre los ignorantes más imperturbables, que haya dado crédito a semejante paparucha?

Si así fuese, si entre los ciudadanos mahoneses hubiese algunos que de buena fé aceptasen como verdades tan disparatadas invenciones, sería cosa de que el Ayuntamiento pensase

## 1917

### Para Año Nuevo

BLOCS DE VARIOS TAMAÑOS  
DIETARIOS  
CALENDARIOS MENSUALES Y SEMANALES  
CALENDARIO DE BALEARES

Véndense en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva

en la necesidad y urgencia de crear nuevas escuelas, que preparasen una generación mejor defendida contra los charlatanes ignorantes y malévolos, capaces de servir al público los más desvergonzados disparates.

En la instrucción y educación del pueblo está nuestra mejor defensa contra los que nos atacan, no por nuestros errores y defectos, sino por nuestros aciertos y por lo bueno que haya en nosotros, que es precisamente lo que nos diferencia y distancia de nuestros despreciables enemigos.

*Tenemos en cartera para publicarlo en la próxima edición un artículo de nuestro estimado amigo don Pedro Pons Sitges titulado «En mi propia defensa».*

## Ayuntamiento de Mahón

### Sesión ordinaria de 29 de Noviembre de 1916.

Presidió el señor Alcalde don P. G. de Moncada y Massó, asistiendo los señores Pons Sitges, Carreras Hernández, Pons Zabala, Panedas, Ponsé Vinent, Gomila Carreras, Botella, Olives, Gomila Manent, Serra, Coll, Pons Castell, Bosch, Escudero, Ponsé Sintes.

#### ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar varias cuentas.  
Pagar una cuenta de beneficencia por gasto de arreglo de sillas y otra por gastos extraordinarios de trabajos en el escenario del Teatro Principal.

Recibir la instalación de alumbrado eléctrico del Teatro Principal, haciendo constar en acta que la Eléctrica Mahonesa durante 25 años ha prestado el servicio a completa satisfacción del Ayuntamiento.

Devolver a la Eléctrica Mahonesa el depósito de 50,000 pesetas que tiene constituido en garantía del buen servicio de alumbrado del Teatro Principal.

Establecer durante los martes, jueves y sábados y días festivos, a excepción de los domingos, mercado general en las plazas del Carmen y Pescadería.

Quedar enterado de haber adquirido las obligaciones de la deuda que el municipio está emitiendo números 11, 12, 13, 2066 a 2075, su valor nominal 650 pesetas, que forman parte del capital legado a esta ciudad para premiar con sus beneficios a los maestros y maestras de las escuelas nacionales, cuyas obligaciones, deberán ser guardadas en la Caja municipal.

Quedar enterado del B. L. M. del Vice-Consulado de Austria-Hungría en esta participando que en el día de mañana se celebrarán solemnes honras fúnebres por S. M. el Emperador Francisco José, fallecido en Viena en 21 del corriente.

Señalar las siguientes horas de salida para los coches que toman parada fija en la plaza de la Explanada dedicados al tráfico de viajeros con San Luis: 8, 10 y 12 y media de la mañana; 3, 4 y media y 7 de la tarde.

Suspender seguidamente cuantos trabajos se efectúen que no puedan satisfacerse del actual presupuesto.

Que por quien corresponda se presente en la sesión próxima relación de los descubiertos de los diferentes servicios arrendados.

Adquirir cinco pizarras, un compás, una regla y dos escupideras para la escuela municipal de obreros.

Construir cuatro pupitres bipersonales para la escuela municipal de obreros.

Que por recaudación de arbitrios se presente la liquidación de las cantidades recaudadas en 1915.

Rogar a los dueños o empresarios de cines y teatros dediquen una función a favor de los establecimientos municipales de Beneficencia.

Facilitar al señor Pons Castell, copia del escrito del Secretario referente a reorganización de oficinas.

Presentar estado relacionando los empleados municipales con expresión del tiempo de servicio.

#### A INFORME

A estudio de la Comisión de Gobernación, comunicación del señor Fontirroig, Regente de la Escuela Municipal de Obreros y de don José Buades Vidal ofreciéndose este señor a dar clases nocturnas de francés e inglés a los alumnos de dicha escuela.

A estudio de la Comisión de Hacienda:

Cuentas.  
Certificaciones de la Secretaría de la Junta Provincial de Pesca acreditando a los efectos del percibo de dietas, las sesiones a que asistieron los vocales don Lucas Roselló y don Antonio Carreras.

A estudio de la Comisión de Fomento:

Instancia de don Francisco Gornés Vidal pidiendo permiso para colocar una canal al objeto de recoger aguas de la casa número 141 de la calle de Cifuentes.

Instancia de don Manuel Parpal Esteve pidiendo se traspase a favor de don Matías Afordá Alemany el contrato de arriendo de los edificios número 4 y 4.ª y del trozo de terreno

que el municipio posee en la calle de la Alameda.

Instancia de don José María Solés pidiendo permiso para colocar un zócalo en la número 11-13 de la calle de Cifuentes.

Para que designe el concejal que ha de sustituir al señor Ponsé Vinent en el cargo de Inspector de plazas y mercados por haber dicho señor renunciado al cargo por motivos de salud.

De la Comisión de Beneficencia, para que proponga la forma como el arrendatario del Teatro Principal ha de efectuar el pago del plazo correspondiente a las 2.124 pesetas, valor de la maquinaria, cabina y efectos de proyecciones, piano y decoraciones de que se hizo cargo.

El señor Ponsé Vinent quedó agregado a la Comisión especial que estudia la manera de llevar a la práctica la rifa de un chalé para destinar sus productos a la beneficencia municipal.

#### INDETERMINADO

El señor Pons Sitges manifestó que de las averiguaciones practicadas resulta que la esposa del guardia señor Arrom percibió setenta céntimos por el pan cedido sin marca a una vecina.

El señor Ponsé Vinent reiteró su ruego de que se forme expediente para averiguar los hechos relacionados con el asunto expuesto por el señor Pons Sitges.

El señor Pons Zabala manifestó que si bien es cierto que estuvo en su poder el proyecto de presupuesto para 1917, luego la mayoría introdujo modificaciones que determinaron la actitud de la minoría tomada en la sesión anterior por no haberla dado a conocer dichas alteraciones; y el señor Pons Sitges objetó que precisamente su interés en demorar para el día siguiente la discusión del presupuesto cifraba porque aún no habían podido ponerse de acuerdo sus compañeros, y tenía deseos que el asunto se resolviese con la intervención de todos los señores Concejales.

El señor Panedas rogó se presente la relación de gastos efectuados en el Teatro Principal.

El señor Gomila Carreras se interesó para que se forme expediente en averiguación del hecho denunciado por un diario local con respecto a la intervención que el guardia señor Arrom tuvo en el despacho de un pasaje en vapor, y de los hechos que se refieren al otro guardia señor Bagur con motivo de haberse negado a cumplimentar una orden del cabo en el paseo de Isabel II.

El señor Carreras Hernández se interesó para que los expedientes propuestos por el señor Gomila Carreras se publiquen íntegros en la prensa local.

A una indicación del señor Pons Castell observó el señor Alcalde que el Ayuntamiento tenía ya declinada su responsabilidad por si el arrendatario del Teatro Principal no efectúa con oportunidad los pagos.

El señor Botella rogó que la entidad que suministre fluido para el alumbrado eléctrico del Teatro Principal lo haga con las debidas condiciones de seguridad.

El señor Pons Castell rogó a la comisión de Gobernación ultime el estado de la memoria presentada por el Secretario referente a la reorganización de oficinas.

Y se evantó la sesión.



# TARIFA DE ANUNCIOS

## DE

# La Voz de Menorca

### En cuarta plana

Ancho de una columna  
 Hasta 5 líneas, tres inserciones . . . 1'00 ptas.  
 Hasta 5 líneas, seis inserciones . . . 1'50 >  
 Hasta 5 líneas, por cada inserción que exceda de seis . . . 0'20 >  
 Por cada línea más que exceda de seis se pagará 5 céntimos por inserción.

### Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros:  
 Tres inserciones . . . 2'50 ptas.  
 Seis id. . . 3'50 >  
 Por cada inserción más . . . 0'25 >

### Hasta doce centímetros:

Cinuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

### Hasta veinte centímetros:

Doble precio que para los seis centímetros.

### Ancho de tres columnas

Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

### Media página

Por una inserción . . . 6'00 ptas.  
 Por dos inserciones . . . 10'00 >  
 Por tres inserciones . . . 12'50 >  
 Por cada inserción que exceda de tres . . . 1'25 >

**Advertencia importante.**—Los suscriptores de este periódico tienen derecho a un veinticinco por ciento de descuento sobre los precios de tarifa, excepto en el anunciador de direcciones cuyo descuento, como pueden ver, es más importante.

### Página entera

Doble precio que el señalado para media página.

### En segunda o tercera plana

Doble precio que el señalado para la página cuarta.

### En primera plana

Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.

### OTROS ANUNCIOS

Intercalados en la crónica local, de 1 a 5 líneas, 50 céntimos por inserción. Por cada línea más, 10 céntimos de aumento por inserción.

En el anunciador de direcciones, cada mes una peseta por 5 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada dos palabras.

Los artículos de reclamo pagarán 5 céntimos por línea.

### ESQUELAS MORTUORIAS

Del ancho de una columna . . . 5'00 ptas.  
 A dos columnas . . . 15'00 >  
 Un cuarto de página . . . 40'00 >  
 Media página . . . 55'00 >  
 Página entera . . . 75'00 >

En primera plana doble precio.

Para ello, junto con el recibo de cada mes de nuestro diario, daremos dos números y publicaremos además un cupón diariamente dando derecho cada 25 cupones a ser canjeados por otro número.

### DE ALAYOR

## EL JUEGO

En esta villa también el juego causa sus estragos. Este vicio de miserables (que no porque le rindan culto personal que parece que por su posición social debieran tener un concepto más elevado de la moral, deja de serlo) lleva el disgusto y disputas a los hogares modestos con la pérdida de los cortos jornales de la semana que hacen falta para la alimentación y decencia de la familia.

A combatir las pandillas del tapete verde por mediación de la Guardia Civil de este puesto está dispuesto el Ayuntamiento de Alayor con el acuerdo que tomó en la última sesión a propuesta del diligente concejal señor Francisco Servera.

Esta plausible determinación será seguramente del agrado de todos cuantos se preocupan por la salud moral del pueblo.

Y al pueblo trabajador que se rebaja con ese vicio sería hora que no hubiesen de decirse más que el juego es una plaga que corrompe la familia, la divide y la hace pasar una vida de sinsabores y zozobras, que todo el que quiera a los suyos debe evitar. Búsqese el deleite en cosas más bellas y grandes que elevan el espíritu, que desarrollan la mentalidad: la música, las masas corales, las excursiones, la lectura individual y colectiva, el dibujo por sport; los que sois padres cuidando más de la crianza de vuestros hijos, que también es un deleite para los que quieren hallarlo, ya que una gran parte de la felicidad está en el mismo ser, y otras tantas más cosas bellas son buenas para dignificar al pueblo que se embrutece en el juego y en las borracheras de los días que «venen de vega» y pasear su imbecilidad por calles y casinos del pueblo, sin darse cuenta de la realidad de la vida moral y material y que cada día la carestía de las subsistencias hace más imposible.

Todas estas cosas que el buen sentido y la educación repudian por inmorales, por sus deplorables efectos, habrían de hallar enseguida eco en los sentidos de todo el mundo. Témplese la voluntad si no se quiere bajar hasta el más triste decaimiento.

Si se quiere que un día se diga «la culta población de Alayor», el pueblo ha de empezar por combatirse con energía sus defectos y así lo conseguirá con justicia y no como simple halago del momento.

El pueblo más culto es el de mejores costumbres.

DURÁN.

**DON CAYETANO TEJERA Y LOPEZ** Teniente de Navío Juez Instructor de la Comandancia de Marina de Menorca.

Hago saber: Que en la madrugada de hoy y por un patrón de pesca ha sido hallado flotando en el mar un barril conteniendo grasa el que obra en poder de este Juzgado concediendo treinta días de plazo para que en horas hábiles de oficina puedan presentarse todas las reclamaciones de las personas que se crean con derecho a la propiedad del objeto hallado.

Mahón 29 de Noviembre de 1916.—Cayetano Tejera.

**DON CAYETANO TEJERA Y LOPEZ** Teniente de Navío Juez Instructor de la Comandancia de Marina de Menorca.

Hago saber: Que en la madrugada de hoy y por un patrón de pesca ha sido hallada en el mar una ancla

con un grillete de cadena sin marca ni señal, concediendo treinta días de plazo para que en horas hábiles de oficina puedan presentar las reclamaciones las personas que se crean con derecho a la propiedad del objeto hallado.

Mahón 30 de Noviembre de 1916.—Cayetano Tejera.

### Sociedad de Obreros Zapateros

Se convoca Junta General extraordinaria para el próximo domingo día 3 del actual a las diez de la mañana en el local social para dar cuenta de los trabajos realizados sobre el asunto de las subsistencias y tomar orientaciones.—La Junta.

### Francés, Inglés, Alemán, Italiano

enseñados por método teórico-práctico

### JOSÉ BUADES Y VIDAL

Secretario - Intérprete del Cuerpo de Sanidad Exterior

Método directo con auxilio de cuadros murales: Preparación teórica para exámenes en Institutos, Escuelas Normales y de Comercio, etcétera.

### Cursos abreviados LECCIONES A DOMICILIO

CALLE DE GRACIA, 80 - A

NOTA.—A toda persona que lo solicite se le darán dos lecciones de prueba.

## ESPECTÁCULOS

**TEATRO PRINCIPAL.**—La empresa nos ruega hagamos público que ha contratado una buena compañía dramática en la que figura la afortunada primera actriz doña Teodora Moreno, aplaudida por este público.

Este cuadro estrenará obras selectas y trae decoraciones propias.

Debutará, si es posible, el próximo jueves.

**CINE CONSEY.**—En las tres secciones que se darán mañana se desarrollará un escogido programa formado por películas que se recibirán de Barcelona.

**NUEVO CINE.**—Nos dice la empresa que muy a su pesar y debido a causa inevitable como la interrupción de los servicios marítimos se ve privada de ofrecer hoy el estreno de la cinta «El ciclón».

En vez de una película adocenada prefiere volver a desarrollar la que lleva por título «Himno a la vida, himno a la muerte».

Mañana habrá secciones a las cinco y cuarto con sorteo de regalos, ocho y cuarto y diez y cuarto, en las que se proyectará «El ciclón», si como es casi seguro, llega el vapor.

**CINE MODERNO.**—Secciones hoy a las ocho y tres cuartos y mañana a las cuatro y tres cuartos con sorteo de regalos y a las siete y tres cuartos.

Programa extraordinario, a saber: Proyección de los episodios 8.º, 9.º y 10.º de «Soborno» y del 5.º de «Barcelona y sus misterios», total nueve partes.

Se empezará puntualmente a las horas anunciadas.

Mañana al terminar la última sección se dará un gran baile de sociedad en el que mediante sorteo se regalará una sortija de oro. A este efecto a cuantos asistan se les dará un billete numerado.

**ATENEOS DE VILLA-CARLOS.**—Mañana a las ocho y media se celebrará una velada literario-musical.

Tomará parte la sección infantil de declamación que estrenará una comedia de don Juan Beneyam y el Orfeón Mahonés que cantará selectas composiciones.

## CRONICA LOCAL Y GENERAL

### Un responso

No eran «adhesiones de pésame», como falsamente quiere suponer *El Bien Público* lo que se solicitaba en el B. L. M. que repartió profusamente el consulado de Austria Hungría con motivo de la muerte de Francisco José, sino de «pésame y adhesión», lo cual es muy distinto, pues querían obligar por un acto de cortesía a manifestarse en favor de la causa germanófila.

Es muy seguro que algunas representaciones o personalidades que no se fijarían en este intencionado detalle cayeron en el engaño.

Esto es lo que quisimos poner en evidencia en el suelto de gaceta que ha molestado al diario maurista.

En cuanto a los convencionalismos que saca a relucir *El Bien Público* para que no se ataque a uno de los principales causantes de la catástrofe europea, son muy terribles las culpas para que puedan callarse, pues los millones de víctimas que ha ocasionado pesan mucho en la balanza de la justicia y con las vidas de todos los reyes y emperadores no podrían ser vindicadas.

La Historia será implacable al juzgar a Francisco José.

### Casa Buenaventura

Esencias para el pañuelo  
 Perfumería agradable

### Acuerdos de la Comisión Provincial

En la última sesión que celebró la Comisión Provincial se acordó informar al señor Gobernador en el sentido de que puede aprobar las cuentas de fondos municipales de Villa-Carlos respectivas al año 1908.

Fue aprobado un dictamen favorable a la concesión al Ayuntamiento de Mercadal del permiso que solicita para establecer arbitrios extraordinarios destinados a cubrir el déficit que resulta en el presupuesto ordinario para 1917.

### Comunicaciones marítimas

No es el temporal la única causa de esta prolongada interrupción de los itinerarios marítimos. Al mal tiempo hay que agregar la demora ocasionada a causa de pretender, por conveniencias de empresa, cubrir con solo dos vapores tantos servicios.

En prueba de ello podemos hoy citar el hecho de que cuando a nuestros vapores les ha faltado el tiempo de regresar a este puerto han venido por la vía Palma-Alcudia-Ciudadela veinte y tres sacos de correspondencia que nos trajo ayer el auto-correo.

Estos sacos que de Barcelona condujo a Palma un vapor de la Islaña Marítima habrían venido directamente antes a Mahón si nuestra compañía naviera dedicara más vapores a las líneas oficiales.

—El vapor «Monte-Toro» suspendió ayer su salida de Barcelona.

Si el tiempo lo permite saldrá esta tarde a las cinco directamente para este puerto.

Nada sabemos en este momento del vapor «Mahón» que sirve la línea Barcelona-Alcudia-Mahón.

Si alcanzamos alguna noticia antes de cerrar esta edición la publicaremos.

—El vapor «Isla de Menorca» debía hoy completar el cargamento de carbón y salir de Gijón para Barcelona.

El «Menorquín» ha empezado a cargar en Avilés el combustible que debe traer.

El pailebot «Valentina» ha salido esta mañana para Ciudadela con lastre.

## ¡¡GRAN NOVEDAD!!

# Sombrero americano

De venta en las sombrererías de

## VIVES HERMANOS

### De Grandecourt a Craiova

La situación militar rumana, que era difícil hace ocho días, es ahora comprometida. No es aun grave, pero puede serlo de un momento a otro si las tropas rumanas son cortadas en alguno de los sectores en los cuales se lucha a la defensiva.

El peligro de ser cortado el ejército de la Valaquia del de la Moldavia ha pasado, porque la masa invasora de von Falkenhayn está contenida en el paso de Predeal, que es el más cercano a Bucarest. Un avance por ese punto hubiera cortado las comunicaciones entre las dos principales fuerzas rumanas.

La invasión se verifica en vastas proporciones por el Occidente de Rumanía, es decir, por el valle del río Jiul, habiendo llegado las tropas germanicas a Craiova, la más importante ciudad de Valaquia del Oeste y centro de los graneros rumanos. Por ese solo hecho los invasores han conseguido una ventaja positiva.

Nada se dice de los contingentes rumanos que habían pasado el Danubio y se habían apoderado de la ciudad austriaca de Orsova. Había el temor de que aquellos contingentes fueran copados y hechos prisioneros; pero, sin duda, han pedido unirse al grupo que se retiró del valle de Jiul hacia Bucarest.

En Occidente, en cambio, prosiguen los preparativos de la artillería para un nuevo avance de las infantías aliadas. Los ingleses han adelantado la línea desde la victoria que obtuvieron a ambas orillas del Ancre. Por ese nuevo avance, realizado en medio de una tempestad de nieve, los ingleses se hallan en las cercanías de Grandecourt, al sur del río, y de Serre, al norte, acercándose así al objetivo inmediato de las operaciones, o sea Dapaume.

E. D. R.

SE NECESITA UN MERITORIO de escritorio. Informes, Anuncios y 16.

### Ayuntamiento de Mahón

#### Paradas de carruajes

Por acuerdo de esta Corporación de 29 Noviembre, las horas de salida de los coches que efectúan el transporte de viajeros entre esta ciudad y San Luis serán las siguientes:

Por la mañana.—A las 8, 10 y 12 y media.

Por la tarde.—A las 3, 4 y media y 7.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Mahón 1.º Diciembre 1916.—El Alcalde, P. G. de Moncada.

### Importantes regalos a nuestros suscriptores y compradores

**Primero.** Una máquina de coser, doméstica, bobina central, con todos sus accesorios, de la conocida *Compañía Fabril Singer*.

Junto con la máquina se entregará un carnet, que da derecho a recibir gratuitamente quince lecciones de bordados o labores especiales, a máquina, en cualesquiera de los establecimientos *Singer* de España.

**Segundo.** Un reloj pulsera, de oro de ley, para señora, del acreditado establecimiento *La Suiza*, de don Jaime Pons, calle Nueva, números 17 y 19.

**Tercero.** Un corte traje paño novedad para caballero, del importante establecimiento de don Juan Rista, calle Nueva, número 14.

**Cuarto.** Un vestido para señora del conocido establecimiento *La Fantasia* de los señores Palliser y Bagur, calle Nueva, número 18.

**Quinto.** Seis botellas de Anís Higiénico Estomacal de la acreditada marca *Manuel Beltrán y Compañía*.

Estos regalos se sortearán en combinación con los premios de la Lotería Nacional en uno de sus sorteos del mes de Junio de 1917, anunciándose previamente la forma y fecha en que se realizará el sorteo, haciendo de modo que todos los premios queden adjudicados.



**La Patrona de Artillería**

Mañana y pasado celebrará el cuartel de artillería la tradicional fiesta de la Patrona.

Los actos de regocijo y obsequios a las tropas comenzarán mañana por la tarde en el interior de los cuarteles y las funciones religiosas tendrán lugar el lunes y el martes, esta última en sufragio de los artilleros difuntos.

La «Asociación de Señoras de Santa Bárbara de los artilleros» celebrará solemnes cultos religiosos para conmemorar la festividad de su Patrona.

Tendrán lugar el lunes día 4 a las diez y media en la Iglesia del Carmen.

Lo más nuevo de la temporada es el **SOMBRERO AMERICANO**

**Foot-ball**

Partidos que se jugarán el próximo domingo:

A las 2.—«X» y Primero.

A las 3 y media.—«Malabar» y «Domado» de otro club.

Próximamente interesantes partidos.

**Noticias militares**

Convocatoria.—Han sido admitidos a la prueba de aptitud necesaria para constituir la escala de aspirantes a ingreso en el Cuerpo auxiliar de Intendencia los sargentos siguientes:

Don José Sánchez Cabrera y don Juan Litrá Gual, de la Penitenciaría Militar de Mahón; don Lorenzo Gil Salazar, del regimiento de Infantería de Menorca, 70; don Pedro Colás Fernández, del regimiento de Infantería de Menorca, 65; don Miguel Luna Tomás, del regimiento Infantería de Menorca, 70.

Destinos.—En Artillería. Los auxiliares de tercera clase de Almacenes del Personal del Material de Artillería don José Rubio Salado, del Parque de la Comandancia de Menorca, al de la de Cádiz, y don Fidel Sevilla Palacios, recién ingresado, al Parque de la Comandancia de Menorca.

Devolución de cuotas.—Se ha dispuesto sean devueltas al soldado del regimiento de Infantería de Mahón, 65, Enrique Campamá Martínez las quinientas pesetas que depositó en la Delegación de Hacienda de Barcelona para redimir el tiempo de servicio en filas.

Licencia.—Se han concedido dos meses de licencia por enfermo para Mahón al segundo teniente, alumno de la Academia de Ingenieros, don José Belda Mata.

**Música en el paseo**

Al cerrar ésta crónica no hemos recibido el programa que suponemos ejecutará mañana de doce a una y media la música militar en el paseo de Isabel II.

El público acude con gusto a los conciertos que dan en el paseo galantemente nuestras bandas militares y se entera con interés de los programas cuando estos se anuncian anticipadamente como hasta ahora se viene haciendo.

**Información oficial**

En esta Administración depositaria de Hacienda han sido expuestos a efectos de reclamación la matrícula de industrial y de comercio de esta ciudad y el padrón de carruajes y caballerías de lujo, ambos documentos para el próximo año 1917.

En el Boletín Oficial se han publicado la lista de adjuntos de los tribunales municipales de este partido y la distribución de fondos acordada por el Ayuntamiento de esta ciudad para satisfacer las obligaciones del mes de Noviembre último.

La Gaceta ha publicado un real decreto autorizando el gasto de 65.884

pesetas para la construcción de dos polvorines subterráneos en el Arsenal de Mahón.

**Sustancias de primera necesidad**

A los efectos de la Ley de Subsistencias se entenderán como sustancias alimenticias de primera necesidad: los cereales y sus harinas, las legumbres y las suyas, los tubérculos, las frutas y hortalizas; el pan, las carnes frescas y saladas, los pescados y sus conservas, los huevos, la leche, el azúcar, el vino, el aceite y cualquier otra de las consideradas como de consumo general.

**SERVICIO DE COCHES**

**BENITO PORTELLA**

entre San Luis y Mahón

**Salidas de San Luis:**

Por la mañana.—A las 7, 8, 9 y 11.  
Por la tarde.—A las 2, 3 y media, 5 y 6.

**Salidas de Mahón:**

Por la mañana.—A las 8, 10, 11 y 12 y media.  
Por la tarde.—A las 3, 4 y media, 6 y 7.

**Servicio Telegráfico**

de LA VOZ DE MENORCA

**Victorias de los rusos.—Pequeñas ventajas de los aliados en el Somme.—Los funerales de Francisco José**

Conferencias depositadas el día 1.º a las 25-40 y el 2.º a las 6-15.

**La guerra europea**

**En el frente occidental**

**El parte de las tres**

París.—En el conjunto del frente la noche fué tranquila.

Los aviadores aliados han bombardeado una fábrica alemana en Thionville.

**El parte de las once**

París.—Continúan los cañoneos. No hay nada saliente que señalar. Nuestros aviadores bombardearon Damvilles.

**Parte inglés**

Londres.—Un golpe de mano sobre Neuvechappelle fué enérgicamente rechazado por nuestras tropas.

Estas penetraron por varios puntos en las trincheras alemanas del sur de Armentières.

Continúa la constante actividad de la artillería, pero no se libran acciones de infantería.

**En los frentes orientales**

**Nota inglesa**

Londres.—En la Macedonia se libran acciones locales en todo el frente.

**Parte ruso**

Petrogrado.—En Bisritza atacamos al enemigo y dispersamos algunas patrullas.

Al sudeste de Kowel hicimos volar un depósito de municiones.

En los Cárpatos ocupamos una altura al sur de Delatin e hicimos un centenar de prisioneros.

En Kirlibaba nos apoderamos de una serie de alturas.

Al retirarse el enemigo nos dejó setecientos prisioneros.

**La retirada de los rumanos**

Bucarest.—El jefe del gobierno señor Bratiano ha dicho que la retirada de las tropas rumanas en Valaquia no ha quebrantado la moral de las tropas.

Se afirma en todos, añade el señor Bratiano, el espíritu y la inquebrantable resolución de llegar hasta un final victorioso.

**Parte francés**

París.—En oriente el enemigo ataca las posiciones de los aliados al noroeste de Grumista.

Estos intentos han fracasado.

Los serbios conservan todas las posiciones conquistadas.

El mal tiempo dificulta las operaciones.

**De Oriente a Occidente**

**Funerales en Viena**

Las exequias fúnebres en sufragio del que fué emperador Francisco José han sido aparatosas y solemnes.

Asistieron comitivas deslumbrantes formadas por personajes palatinos y otros de elevada significación oficial. Las tropas cubrían la carrera que siguió el féretro.

Los restos de Francisco José fueron depositados en una cripta.

**Como en tiempo de los bárbaros**

El Havre.—Cien mil belgas que han sido deportados por las autoridades alemanas son tratados como esclavos.

Las alemanas proceden con ellos como los conquistadores en los remotos tiempos de barbarie.

Dicen desde Petrogrado que en la Curlandia los alemanes han mariñizado a muchos millares de personas de ambos sexos y han ejecutado a dos mil hombres y mujeres acusados de espionaje.

**Los italianos**

Roma.—En el Adigio y en Astico, así como en el Carso aumenta la actividad de la artillería.

Los aviadores han efectuado raids afortunados.

**A pique**

Las Palmas.—Los tripulantes de un vapor holandés han dicho que otro buque de la misma nación fué torpedeado y hundido.

**El servicio obligatorio**

Ottava.—El Primer Ministro hará un viaje de propaganda en favor del servicio militar obligatorio.

**LAS CORTES**

**SESIONES DEL DÍA 1.º**

**CONGRESO**

Presidencia, Villanueva. Hora, las tres y cuarto.

Por el gobierno asisten los señores Gasset y Alvarado.

El señor Rubio.—Cuéntese el número de diputados.

Se aprueba el acta de la sesión anterior.

El señor Mendoza se queja porque los tribunales no admiten la promesa

en lugar del juramento y el señor Alvarado contesta que la ley les ampara.

El señor GASSET: Los gobernadores telegrafían que no han faltado auxilios a los pueblos inundados.

El señor Moraita se queja de la ausencia de los señores Alba y conde de Romanones a quienes quería hablar de las subsistencias y decirles que han encarecido el pan, el bacalao y el carbón.

Denuncia abusos cometidos por los alemanes internados en Pamplona.

El señor Gasset dice que en breve se harán efectivas las medidas dadas para abaratar las subsistencias.

Se sortean las secciones.

Jura don Lorenzo Monis.

Sigue la discusión de presupuestos, capítulo de gobernación.

Se rechazan enmiendas.

El señor Cierva pide que se rebaje el precio de suscripción a «La Gaceta» a fin de popularizarla.

El señor Ruiz Jiménez promete estudiar este asunto.

Se aprueba el presupuesto de gobernación y empieza a discutirse el de justicia.

El señor Giner de los Ríos pide que se discuta enseguida el proyecto de amnistía.

El señor Cierva impugna un proyecto relativo al pantano de Uldecoma.

**La sesión permanente**

Asegúrase que el martes se declarará en el congreso la sesión permanente.

Este rumor levanta un revuelo enorme.

**SENADO**

A las cuatro y cincuenta y cinco el señor García Prieto abre la sesión.

En el banco azul, el señor Alba.

Se votan proyectos.

Jura el conde de Aranda.

Discútese el presupuesto y el señor Garriga en su discurso defiende a los regionalistas.

Le contesta el señor Mochales y dice que el gobierno desea el concurso de todos.

Hablan los señores Maldonado, Sedó y Alba.

Y se levanta la sesión.

**Política y administración**

**Velada necrológica**

Barcelona.—En el Centro Obrero se ha celebrado una velada para conmemorar el aniversario de la muerte de Anselmo Lorenzo.

**Fletes.—Censo escolar**

La Junta de Transportes ha fijado el precio de los fletes de los artículos de primera necesidad.

Se ha ordenado a los rectores de las universidades que procedan seguidamente a la formación del censo escolar.

**Lotería Nacional**

En el último sorteo han resultado premiados los números siguientes:

**Con 100.000 pesetas**  
30552.—Córdoba

**Con 60.000 pesetas**  
4245.—Madrid, Barcelona

**Con 20.000 pesetas**  
25188.—Barcelona, Sevilla, Madrid

**Con 1.500 pesetas**  
3754 24432 29413 9164 21297  
27147 22654 21845 26735 30808  
21852 5987

**NOTICIAS**

**Suspensión.—Entierro**

Barcelona.—El vapor «Monte-Toro» ha suspendido hoy viernes la salida para Mahón.

Madrid.—El conde de Romanones ha presidido el entierro del señor Alonso Castillo.

**Por un indulto**

Continúa las gestiones para conseguir el indulto de los españoles condenados a muerte en Francia.

Desde París el gobierno ha ordenado el retraso de la ejecución.

Se confía en el éxito de las gestiones.

**ULTIMA HORA**

El vapor «Mahón» procedente de Alcudia llegó a Barcelona ayer a las seis de la mañana y saldrá en viaje de regreso para cubrir la línea de escalas esta tarde a la hora de itinerario si el tiempo lo permite.

El señor Delegado del gobierno ha sido autorizado para firmar en representación del Estado la escritura de compra del solar en donde se ha de levantar el nuevo edificio para oficinas de correos y telégrafos.

**Casino de Obreros de Unión Republicana**

Esta sociedad ha adquirido el billete número

**24510**

del sorteo de la Lotería Nacional del 22 del corriente y lo reparte en participaciones de una peseta para cada socio.

Las horas de despacho son de dos a tres de la tarde y de nueve a diez de la noche todos los días excepto los domingos que solamente se despacharán de dos a tres de la tarde.

La expedición de papeletas se cerrará el lunes día 11 del corriente a las diez de la noche y si resultaran sobrantes se repartirán entre los socios allí presentes que lo soliciten.

LA JUNTA.

**COTIZACIONES**

**Bolsa de Barcelona**

(Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA)

**Del 30 Noviembre**

Interior serie A . . . . .	76'20
Id. id. B . . . . .	76'15
Id. id. C . . . . .	76'13
Exterior A . . . . .	85'65
Amortizable 5 p. % A . . . . .	95'90
Id. B . . . . .	00'00
Interior . . . . .	00'00
Nortes . . . . .	70'10
Alicantes . . . . .	00'00
Francos . . . . .	82'40
Libras . . . . .	22'92

**EL TIEMPO**

**Observatorio Meteorológico de Mahón**

Altitud . . . . .	45 metros.
Latitud . . . . .	39°45'
Longitud en tiempo de Greenwich . . . . .	17°10"
de Madrid . . . . .	51°55"

**BOLETIN DEL DIA DE AYER**

Barómetro en mm. a 0º . . . . .	755'6	752'2
Termómetro cent. a la sombra, máxima . . . . .	15,5	
Id. id. id., mínima . . . . .	15'0	
Viento . . . . .	O.	SO.
Pluviómetro en veinticuatro horas mm. . . . .	9,5	

**Antes de comprar muebles visite la casa de**

**LLOBERA**

Portal de Mar

que es la que vende más barato y tiene los muebles más acreditados.

**CUPÓN REGALO DE**

La Voz de Menorca

Cada 25 cupones pueden cambiarse por un número que tendrá opción al sorteo de unos regalos.

Tipografía Mahonesa, calle Nueva



# Agua Imperial Alcalina diurética

**MAQUINAS SINGER PARA COSER**

FRUNDIROR, TRENILLADO, DOBLADOR, RIBETADOR, ACOLCHADOR

PARA USO DOMÉSTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO.

**NUEVA, 32. — MAHÓN.**

## Comerciantes e industriales

**Aumentad vuestras ganancias**

*El medio más seguro para ello es el anuncio. No creais aquello de que «el buen paño en el arca se vende». En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez. Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen. Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos ha sido gracias al anuncio. Haced la prueba y os convencereis de nuestras afirmaciones.*

## Indicador de Direcciones

COMPRA cebada, avena y habones del país, Domingo Estrada.—Rampa de la Abundancia.

SOMBRERERIA de Francisco Vives.—Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona.—Representante en Menorca: Juan Lladó Portela, San José, 45 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regés de Barcelona.—Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

EL BARATO BARCELONES.—Pí y Margall, 45.—Acaba de recibir los géneros de invierno a los precios del fabricante.

VINOS y Coñacs de la casa Domecq de Jerez.—Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34 - Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll  
Pastillas de café con leche.  
Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices.  
Hijo de Pons Murillo,  
Pí y Margall, 30 - Mahón.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.—Hijo de Pons Murillo, Pí y Margall, 30 - Mahón.

ENCLADERNACION de Pablo Fábregues.  
Se arreglan y encuadernan toda clase de libros.—San Antonio, 6, Mahón.

Policlínica del Dr. Batlle  
Ha trasladado el domicilio y consultorio a la calle BLIENNAIRE, 14.—Consulta de 9 a 11 y de 6 a 8.

Estos anuncios sólo pagan cada mes una peseta por 5 líneas y una peseta por línea para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

El único depósito de Calzado en Mahón marca "Washington"

Plaza del Príncipe, 14 (FRENTE LA IGLESIA DEL CARMEN)

## PRECIOS REDUCIDOS

- Calzado para señora . . . . . desde 4'75 ptas. par
- » » hombre . . . . . 8'75
- » botín con elástico corte una pieza de reglamento para el Ejército Español » 12'00
- » para zagalón . . . . . 4'50
- » Boy Scout . . . . . 6'00
- » futbolistas . . . . . 7'00
- » chicharro . . . . . 1'25
- » especial acoginado . . . . . 12'00

Tacones goma de las mejores marcas extranjeras.

Para comodidad de la respetable clientela se toman medidas a domicilio fabricándolas con toda prontitud. Siempre recibe esta casa las últimas modas de París.

## PIANOS

DE CUERDAS CRUZADAS  
Sublime marca

R. MARISTANY

A plazos 5 Duros mensuales

10 años garantía con certificado. (Precio de coste) fijo e invariable.

Casa fundada en 1870

Nota importante: Ventas en las mismas condiciones de a plazos para toda España. Se remite gratis a quien solicite el catálogo de modelos y nota de precios.

18, PLAZA CATALUÑA, 18  
BARCELONA

Referencias, M. Beltrán Llabrés  
San Fernando, 34.—Mahón.

## Copia del análisis de un producto llamado MOKATINA

Don Ramón Codina Langlin

Doctor en Farmacia, Profesor Químico del Laboratorio de Medicina legal de la Audiencia de Barcelona, Vocal de la Junta provincial de Sanidad, Presidente del Colegio de Farmacéuticos de la Provincia, Decano de los Subdelegados de Farmacia de esta Capital, miembro numerario de las Reales Academias de Medicina y Cirujía y ciencias y artes, etc., etc.

CERTIFICO: Que examinada una muestra de un producto denominado MOKATINA, el cual es resultado de la tostación de varias materias vegetales con cuya operación se desarrollan en las mismas varios principios solubles y aromáticos, constituyendo su infusión en el agua una bebida tónica y agradable, y que mezclada dicha sustancia en el café, exalta sus propiedades, comunicándole un aroma y sabor más fino y delicado, pudiendo recomendarse su uso por no contener principio alguno nocivo a la salud de los que lo utilizan por sus buenas y especiales cualidades.

Firmado y rubricado en Barcelona, 18 Diciembre 1905.

Para pedidos dirigirse al Representante

**DON MANUEL BELTRAN LLABRES**

## ¡DINERO!

Cualquiera que necesite dinero, para 1.ª hipoteca, que acuda a la Plaza de la Miranda, n.º 4.-Mahón le informarán de quien se lo pueda proporcionar.

Absoluta reserva y mucha rapidez

Dirigirse a dichas señas, todos los días laborables y festivos de 1 a 3 tarde

## Manuel Beltrán & C.ª

Mahón - Baleares - España

Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888) París (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la del Pará (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares.

Exportación a todos los países del mundo

¡Sí señor!  
El reloj marca "La Suiza" es el mejor



Relojeria y Joyeria  
Nueva, 17 y 19.--MAHÓN

Si queréis vestir bien y económicamente comprad en los

Almacenes "Las Novedades"  
de JUAN RITA

CALLE NUEVA NUMERO 14

Precios de fábrica en:

Paños para traje, Sábanas y Géneros blancos.

Precios muy limitados en:

Gabanes, abrigos señora, cuellos piel, manguitos, pañetes, felpas, astrakanes, terciopelos, panas, gabardinas, coteletes, franelas, mantas de lana, camisas, paraguas, géneros de punto, etc.; etc.

Nuestro lema es:

Vender barato, siempre barato

## Memoria l de las familias

LIBRO INTERESANTE, con muchos conocimientos de vida práctica, fórmulas y procedimientos que dan lugar a entradas fáciles, evitando gastos innecesarios. Salud, economía, bienestar, proporciona este pequeño tratado, cuyo coste se recupera con creces por los beneficios señalados.

En venta en esta casa y en todas las librerías.